

Regione del Veneto

Azienda Unità Locale Socio-Sanitaria n. 1 Dolomiti

Sede legale: Via Feltre n. 57 – 32100 Belluno

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO

DELIBERAZIONE N. 1419 DEL 20/12/2024

Oggetto: PROGETTO REGIONALE "E-INCLUSION: VEDO - SENTO - ASCOLTO - CAPISCO"- CODICE CUP B81H23000190001 - AUTORIZZAZIONE A CONTRARRE ED AGGIUDICAZIONE A SEGUITO DI AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI VIDEO-INTERPRETARIATO PROFESSIONALE IN LINGUA DEI SEGNI PER I PAZIENTI E I DIPENDENTI SORDI DELL'AZIENDA ULSS 1 DOLOMITI E LA REALIZZAZIONE DI TRADUZIONI DI VIDEO PROMOZIONALI IN OCCASIONE DEI GIOCHI OLIMPICI E PARALIMPICI MILANO - CORTINA 2026 ALLA DITTA VEASYT SRL - VALIDITÀ FINO AL 31/12/2025.

Il Direttore dell'UOC Provveditorato Economato e Gestione della Logistica, dott. Marco Fachin, proponente della presente deliberazione e responsabile del procedimento, attestata la regolare istruttoria della pratica anche in relazione alla sua compatibilità con la vigente legislazione nazionale e regionale e con i regolamenti interni in materia, riferisce quanto segue.

Premesso che la dott.ssa Milena Guglielminetti, Direttore dell'UOC Disabilità e non autosufficienza, con nota datata 11/03/2024 ha segnalato l'esigenza di provvedere all'attivazione di servizi finalizzati all'abbattimento delle barriere alla comunicazione per ridurre le difficoltà nell'interazione tra cittadini con deficit uditivo e gli interlocutori, relativi alla prosecuzione, valorizzazione e rafforzamento del progetto regionale E-inclusion: Vedo - Sento - Ascolto - Capisco (CUP B81H23000190001);

Ricordato che:

- con l'art. 1 c. 456 della legge n. 145 del 30.12.2018 "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021" è stato istituito nello stato di previsione del Ministero dell'Economia e delle Finanze, il Fondo per l'inclusione delle persone sorde e con ipoacusia, il cui stanziamento è stato trasferito al bilancio autonomo della Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- tale stanziamento è destinato alla realizzazione di progetti sperimentali per la diffusione dei servizi di interpretariato in Lingua Italiana dei Segni (LIS) e Lingua Italiana dei Segni Tattile (LIST) e di sottotitolazione nonché per favorire l'uso di tecnologie innovative finalizzate all'abbattimento delle barriere della comunicazione;
- con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di concerto con il Ministero dell'Economia e delle Finanze e il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali del 06 marzo 2020 sono stati stabiliti i criteri e le modalità di utilizzazione delle risorse del Fondo di cui sopra;
- la Regione del Veneto con le DGRV n. 1371 del 16.09.2020 e DGRV 1063 del 03.08.2021, a seguito della pubblicazione dell'avviso di cui al DPCM di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze e il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali del 06 marzo 2020 ha realizzato il progetto "E inclusion: Vedo – Sento - Ascolto – Capisco" con il coinvolgimento delle Aziende ULSS del Veneto, dell'Azienda Ospedale-Università di Padova, dell'Azienda Ospedaliera di Verona e dell'Istituto Oncologico Veneto per un importo complessivo di Euro 400.000,00;
- con l'art. 2 c. 1 del Decreto del 12 maggio 2022 del Ministro per le Disabilità, di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze e il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali sono state stanziati le risorse del "Fondo per l'inclusione delle persone sorde e con ipoacusie" relative all'anno 2021 e che con successivo decreto

del 14.02.2023 del Ministro per le Disabilità di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze e il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali sono stati definiti i criteri e le modalità per l'utilizzazione delle risorse previste per l'annualità 2021, nonché quelle relative all'annualità 2022;

Atteso che con D.G.R n. 933 del 31 luglio 2023 la Regione del Veneto ha approvato il progetto regionale "Prosecuzione, valorizzazione e rafforzamento del progetto "E-inclusion: Vedo-Sento-Ascolto-Capisco", con il fine di rafforzare e diffondere i risultati ottenuti nella precedente progettualità e le buone prassi instaurate nel territorio Regionale. Tale progetto si è posto l'obiettivo di dare prosecuzione alle azioni consolidando gli interventi finalizzati all'abbattimento delle barriere alla comunicazione con l'obiettivo di ridurre le difficoltà nell'interazione dei cittadini con deficit uditivo, disponendo un finanziamento regionale complessivo pari a € 684.337,00.

Considerato che con D.G.R n. 1402 del 20 novembre 2023 la Regione del Veneto ha ripartito le risorse tra le Aziende ULSS del Veneto, le Aziende Ospedaliere di Padova e di Verona e l'Istituto Oncologico Veneto, individuando la ULSS n. 3 Serenissima quale capofila del progetto;

Riscontrato che all'Azienda ULSS 1 Dolomiti è stato assegnato, con DGRV n. 1402, un finanziamento del progetto, recepito poi con Delibera del Commissario n. 149 del 15/02/2024, di € 27.914,40 totali;

Considerato che tale progetto mira a rafforzare, diffondere e consolidare gli interventi finalizzati all'abbattimento delle barriere alla comunicazione con l'obiettivo di ridurre le difficoltà nell'interazione tra cittadini con deficit uditivo e gli interlocutori della rete dei servizi sanitari, socio-sanitari e sociali anche con il supporto di strumenti tecnologici;

Dato atto che le azioni progettuali previste punteranno alla diffusione di informazioni sull'accessibilità attraverso messaggi informativi di carattere generale sviluppando azioni di inclusività dei territori anche in prospettiva della realizzazione dell'evento dei Giochi olimpici e paralimpici di Milano Cortina 2026;

Atteso che l'istanza presentata al Provveditorato richiedeva l'attivazione di un affidamento di servizi per l'attuazione del progetto secondo le linee di azione declinate dall'allegato A della DGRV n. 933 del 31/07/2023, cui si rinvia;

Rilevato che a seguito dell'istruttoria effettuata ai sensi del combinato disposto dell'art. 14 "Soglie di rilevanza europea e metodi di calcolo dell'importo stimato degli appalti" e dell'art. 50 "Procedure per l'affidamento" del D.Lgs. n. 36/23 - nuovo codice dei contratti pubblici - il presente acquisto rientra nell'ambito della tipologia dell'affidamento diretto di cui al sopraccitato art. 50, c.1., lett. b), ovvero di valore inferiore a € 140.000,00 IVA esclusa;

Fatto presente che questo provvedimento ha valenza sia di delibera a contrarre che di aggiudicazione della fornitura, ai sensi dell'art. 17, commi 1 e 2, del D.Lgs. 36/2023 ed individua quindi l'oggetto, l'importo ed il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta ed ai requisiti di carattere generale;

Considerato che per il servizio in oggetto è stata avviata una indagine di mercato per l'individuazione dei candidati da invitare alla una successiva procedura di gara, ai sensi dell'art. 77 del D.Lgs. 36/2023, al fine di raccogliere le manifestazioni di interesse tra gli operatori economici per l'affidamento del servizio di Video-interpretariato professionale in lingua dei segni per i pazienti e i dipendenti sordi dell'Azienda ULSS 1 Dolomiti e la realizzazione di traduzioni di video promozionali in occasione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Milano- Cortina 2026;

Valutata per l'approvvigionamento dei beni in argomento la fattibilità della procedura d'acquisto attraverso la piattaforma certificata di e-procurement SINTEL - NECA di proprietà della Regione Lombardia e gestita, attualmente, da A.R.IA. spa, messa a disposizione da Azienda Zero per le singole Aziende Sanitarie del Veneto, quale strumento di negoziazione telematico da utilizzare obbligatoriamente ai sensi dell'art. 15, comma 13, lettera d), della L. n. 135 del 07.08.2012, come definito altresì dall'art. 25 del D.Lgs. 36/2023;

Atteso che in seguito alla pubblicazione della relativa indagine di mercato sulla piattaforma telematica SINTEL, in data 23/08/2024, e di cui è stata data contemporaneamente notizia sul sito internet Aziendale, hanno presentato istanza n. 3 operatori;

Precisato che l'avviso indagine di mercato prevedeva che sarebbero stati invitati tutti gli operatori economici, in possesso dei requisiti richiesti, che fossero risultati iscritti all'Elenco fornitori telematico di Sintel; che avessero presentato la propria candidatura;

Sottolineato che, in deroga al principio di rotazione, viene invitato anche l'operatore uscente, in quanto la concorrenza risulta limitata (prova ne è la ridotta partecipazione di operatori all'avviso pubblico) e quindi la struttura del mercato non offre alternative sufficienti e, come chiarito dal DEC del precedente affidamento,

l'assegnatario uscente ha effettuato un servizio soddisfacente;

Atteso che la recente sentenza del TAR Calabria, Sezione I, n. 848 del 29 maggio 2024 ha ritenuto che il principio di rotazione non si applichi "qualora il nuovo affidamento avvenga tramite procedure ordinarie o comunque aperte al mercato, nelle quali la stazione appaltante non disponga alcuna limitazione in ordine al numero di operatori economici tra i quali effettuare la selezione";

Valutato dal Responsabile Unico del Progetto (RUP) di cui art. 15 del D.Lgs. n. 36/23, dott. Marco Fachin, in accordo con la richiedente e DEC dott.ssa Milena Guglielminetti, di stabilire per il presente acquisto la possibilità di estensioni contrattuali quantitative e/o temporali nell'eventualità di nuove indicazioni e disponibilità di fondi da parte della Regione Veneto, e di aver definito quindi nella richiesta d'offerta il prolungamento della validità fino al 31/12/2026 e la possibilità di ulteriori estensioni nel limite massimo di € 126.000,00, entro cui questa Azienda Sanitaria è autorizzata ad approvvigionarsi secondo le reali esigenze, senza che la ditta fornitrice possa far valere alcun diritto, ivi comprese variazioni di prezzo;

Riassunte di seguito le caratteristiche della procedura di affidamento diretto:

- importo di affidamento 13.673,63;
- possibilità di estensioni temporali e/o quantitative per un importo massimo di € 126.000,00;
- tipologia di procedura: affidamento diretto;
- termine di realizzazione delle attività progettuali: aprile 2025, con possibile differimento fino al 31/12/2026;

Riportati di seguito gli elementi preferenziali, indicati in ordine decrescente d'importanza per la valutazione delle offerte pervenute, come indicato nella nota di invito pubblicata sulla piattaforma SINTEL in data 11/10/2024:

1. precedente esperienza presso aziende sanitarie di videointerpretariato;
2. n. collaboratori esperti in traduzioni LIS e loro curricula;
3. precedente esperienza in realizzazione e montaggio di video;
4. n. collaboratori esperti in traduzioni dall'inglese e loro curricula;
5. dotazione strumentale per lo svolgimento del servizio;
6. modalità previste a favore dell'Azienda ULSS 1 per la verifica delle prestazioni effettuate, della loro durata e del rispetto dei termini fissati;
7. tempi previsti di attivazione del servizio migliorativi rispetto a quelli richiesti dal momento della comunicazione di avvenuta aggiudicazione;
8. completezza della relazione progettuale;
9. importo offerto;

Preso atto che è stata attivata con nota prot. n. 64407/24 del 10/10/2024 , la procedura di affidamento diretto, tramite la piattaforma Sintel, in data 11/10/2024, invitando le seguenti ditte:

- Eurostreet srl con sede legale in Biella (BI);
- Studio Moretto Group srl con sede legale in Brescia (BS)
- Veasyt srl con sede legale in Venezia (VE);

Verificato che alla data di scadenza delle offerte, 25/10/2024, tutti e tre gli operatori invitati hanno presentato la propria offerta progettuale ed economica, come di seguito evidenziato:

NUMERO PROTOCOLLO INFORMATICO	FORNITORE	MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE	VALORE ECONOMICO
1729594024614	eurostreet società cooperativa 00654080076	Forma singola	9.850,00000 EUR
1729801231781	VEASYT srl 04088680279	Forma singola	13.600,00000 EUR
1729839728918	STUDIO MORETTO GROUP SRL 02936070982	Forma singola	12.900,00000 EUR

Accertata la regolarità amministrativa delle offerte e trasmessi gli elaborati progettuali corredati

dall'offerta economica all'istante, dott.ssa Milena Guglielminetti per le conseguenti attività valutative;

Rilevato che in data 18/11/2024 è stata trasmessa al Provveditorato; la valutazione delle offerte, agli atti, che indica come maggiormente aderente ai criteri preferenziali esplicitati nella nota di invito, la ditta Veasyt;

Preso atto della successiva attività di negoziazione avviata con l'operatore Veasyt srl, individuato quale assegnatario della procedura, che ha portato alla seguente offerta economica definitiva:

- video-interpretariato in LIS da remoto ambito dialogo/trattativa € 1.550/mese (6 mesi € 9.300,00);
- video-interpretariato da remoto per formazione € 650 ad evento (3 eventi € 1.950,00);
- interpretariato in LIS in presenza per eventi - servizio conferenza € 70 per ora di servizio (5 eventi/ore € 350,00);
- realizzazione video promozionali con sottotitoli in lingua inglese € 700,00 a video (2 video € 1.400,00)
- importo totale € 13.000,00;

Preso atto che con nota prot. n. 588127 del 18/11/2024 la Regione del Veneto ha comunicato la possibilità di proroga del Progetto E-inclusion Vedo-Ascolto-Sento-Capisco fino al 31/12/2025;

Considerato che in sede di gara era stata prevista la possibilità di attivare opzioni temporali fino al 31/12/2026;

Ritenuto opportuno rimodulare già in questa fase l'affidamento del servizio, al fine di prolungare quanto più possibile il servizio di videointerpretariato LIS da remoto in ambito dialogico/trattativa, ed interpellata in tal senso la ditta Veasyt srl;

Vista la disponibilità manifestata dalla ditta Veasyt con mail del 03/12/2024, in cui la ditta ha esplicitato la seguente proposta:

- videointerpretariato in LIS da remoto per ambito dialogico/trattativa: dal 16/12/2024 al 31/07/2025, al costo di € 1.550,00/mese per n. 7,5 mesi = € 11.625,00 al netto di IVA 22%;
- videointerpretariato in LIS da remoto per ambito conferenza/formativo: non previsto;
- interpretariato in LIS in presenza per ambito di conferenza/eventi: € 70,00 per ora = € 350,00 al netto di IVA 22%;
- realizzazione di video promozionali in LIS con sottotitoli in inglese € 700,00 per n. 2 video = € 1.400,00 al netto di IVA 22%;
- importo totale € 13.375,00 al netto di IVA 22%;

Verificato che nei confronti della ditta Veasyt SRL sono stati effettuati e conclusi con esito positivo i controlli sui requisiti previsti dagli articoli 94-98 del D.Lgs. n. 36/2023 e pertanto, ai sensi dell'art. 17, c. 5, del predetto D.Lgs. è possibile disporre l'assegnazione del servizio che risulta immediatamente efficace;

Recepite le indicazioni pervenute dall'UOC Disabilità e Non Autosufficienza, di assegnare immediatamente un ulteriore video promozionale, e ridefinito pertanto l'importo di aggiudicazione in € 14.075,00 al netto di IVA 22%;

Accertato che la ditta aggiudicataria ha presentato l'autocertificazione inerente il possesso dei requisiti di natura generale di cui all'art. 80 del D.Lgs n. 50/2016;

Richiamati l'art. 114, c. 8, del D.Lgs. n. 36/23, nonché l'art. 8 e l'art. 32 rispettivamente degli allegati I.2 e II.14 dello stesso D.Lgs., e valutato indispensabile nominare apposito direttore dell'esecuzione del contratto (DEC), in quanto il presente servizio è da considerarsi di particolare importanza per qualità, in quanto da un lato le prestazioni richiedono l'apporto di una pluralità di competenze non tutte afferenti all'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica, dall'altro l'organizzazione stessa di questa Azienda ULSS impone istituzionalmente e funzionalmente il coinvolgimento di più Unità Operative aziendali diverse dall'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica, per un corretto e regolare svolgimento di tutte le attività inerenti all'appalto stesso;

Preso atto che l'accantonamento per incentivi alle funzioni tecniche sarà quantificato e distribuito, nei limiti e con le modalità previsti dal Regolamento aziendale approvato con Deliberazione n. 968 del 18/09/2023, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 36/2023, solo nell'eventualità che, in seguito all'esercizio delle opzioni, l'importo totale superi la soglia di € 70.000,00;

Verificato che l'istante e valutatore, dott.ssa Milena Guglielminetti, ha presentato la dichiarazione di assenza di cause di incompatibilità nei confronti della presente acquisizione;

Rilevato, sulla scorta delle indicazioni ricevute dal Servizio Prevenzione e Protezione, interpellato in proposito, che il costo per la sicurezza da rischi da interferenza relativo all'esecuzione del presente appalto è pari a zero in quanto trattasi di attività di natura intellettuale;

Rilevato il pieno rispetto, in fase istruttoria e di predisposizione degli atti, delle disposizioni contenute nel codice di comportamento dei dipendenti pubblici e l'insussistenza, ai sensi dell'art. 16 del D. Lgs. n. 36/23, di conflitto di interesse in capo al RUP e agli altri partecipanti al procedimento in relazione ai suoi destinatari;

Tutto ciò premesso, si propone l'adozione del conseguente provvedimento.

IL COMMISSARIO

Preso atto dell'attestazione del Direttore dell'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica, dott. Marco Fachin, dell'avvenuta regolare istruttoria del provvedimento anche in ordine alla compatibilità con la vigente legislazione nazionale e regionale e con i regolamenti interni;

Acquisito il parere favorevole del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore dei Servizi Socio - Sanitari, ciascuno per la materia di rispettiva competenza;

Con i poteri conferitigli con D.P.G.R.V. n. 43 del 17.5.2024;

DELIBERA

1. Di contrarre ed affidare, per le motivazioni e secondo le modalità di cui in premessa, mediante affidamento diretto, il servizio di Video-interpretariato professionale in lingua dei segni per i pazienti e i dipendenti sordi dell'Azienda ULSS 1 Dolomiti e la realizzazione di traduzioni di video promozionali in occasione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Milano- Cortina 2026 - progetto E - inclusion - (CUP B81H23000190001 - CIG B45BA13A88), nell'articolazione indicata nelle premesse, per un importo complessivo pari a € 14.075,00 al netto di IVA 22%, con decorrenza dal 16/12/2024 e conclusione prevista entro il 31/12/2025;
2. Di precisare che il servizio oggetto del presente provvedimento prevede un'opzione contrattuale quantitativa fino ad un valore massimo di ulteriori € 126.000,00 (IVA 22% esclusa) nel caso di nuovi finanziamenti, ed un'opzione temporale fino al 31/12/2026;
3. Di dare atto che al servizio si applicheranno le condizioni contrattuali indicate nel contratto e nella documentazione di gara, depositati agli atti nel fascicolo di gara;
4. Di dare atto che il RUP è autorizzato all'esercizio delle opzioni temporali e/o quantitative previste in gara – ai sensi del combinato disposto degli articoli 14, commi 4 e 5, e 120 comma 1, lettera a), del nuovo codice dei contratti – previa segnalazione di necessità d'acquisto da parte del DEC/soggetto aggregatore;
5. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, il Responsabile Unico del Progetto è il dott. Marco Fachin, Direttore dell'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica;
6. Di stabilire che – ai sensi dell'art. 114, c. 8, del D.Lgs. n. 36/23, nonché degli articoli 8 e 32 rispettivamente degli allegati I.2 e II.14 dello stesso D.Lgs. - il RUP si avvarrà per la verifica della regolare esecuzione delle prestazioni contrattuali della Dott.ssa Milena Guglielminetti, Dirigente dell'UOC Disabilità e non autosufficienza, quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto;
7. Di delegare il Direttore dell'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica alla stipula del relativo contratto ed agli adempimenti conseguenti alla regolare applicazione della normativa relativa al trattamento dei dati personali come da Regolamento UE 2016/679;
8. Di prendere atto che l'accantonamento per incentivi alle funzioni tecniche sarà eventualmente quantificato e verrà distribuito nei limiti e con le modalità previsti dal regolamento aziendale approvato con Deliberazione n. 968 del 18/09/2023, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 36/2023, nel caso in cui l'importo totale dell'affidamento superi la soglia di € 70.000,00;
9. Di autorizzare, per motivi di urgenza, l'eventuale esecuzione anticipata del presente appalto in pendenza della stipula del contratto poiché, a norma del combinato disposto dell'art. 17, commi 8 e 9, e dell'art. 50, comma 6, del D.Lgs. n. 36/23, la mancata esecuzione può determinare un grave danno all'interesse pubblico che è destinata a soddisfare, in quanto il servizio è essenziale per la cura dei pazienti con deficit uditivo e deve essere fornito senza indugio;
10. Di dare atto che la spesa derivante dal presente provvedimento pari ad € 17.171,5 IVA 22% compresa, trova

capienza nella commessa dedicata, a valersi sul Bilancio Sociale, come riportato nella sottostante tabella:

Tabella Riassuntiva Budget

Anno Comp	Anno BDG	Codice BDG	Sub BDG	Anno Comm.	Codice Comm.	Conto	Tipo Conto	Importo
2024	2023	6076	0	2023S	76	BA1740b	/	1.320,94 €
2025	2023	6076	0	2023S	76	BA1740b	/	15.850,56 €

Importo Complessivo 17.171,5 €

Per il parere favorevole di competenza:

Il Direttore Amministrativo

Dott. Francesco FAVRETTI

Il Direttore Sanitario

Dott.ssa Maria Caterina DE MARCO

Il Direttore dei Servizi socio sanitari

Dott.ssa Paola PALUDETTI

**Il Commissario
DOTT. GIUSEPPE DAL BEN**